

SPLICE IN

Film Festival on Gender and Politics in Afghanistan,
the Neighbouring Countries and Europe

Opening - Wednesday 11/28 2007 - 19:00 – Metropolis



ZANAN VA SINEMA / Women and cinema / Frauen und Kino

Director: Amina Jafari

Camera: Parwin Ayubi

Afghanistan 2004

20'

Dari/with English subtitles

Searching for an actress, the director Amina Jafari rummages through the archive of the state film institute Afghan Film. A time journey through the history of Afghan cinema commences.



WORK IN PROGRESS: PASSING THE RAINBOW

Director, Camera, Editor: Elfe Brandenburger, Sandra Schäfer

Germany 2002-2007

30'

Dari/with English subtitles

A teacher who is also an actress, a girls' theatre group in Kabul, a policewoman who as a second job works as an action film director, and Malek_a, who lives as a boy in order to be able to work - these are the protagonists of Passing the Rainbow.

Documentary scenes alternate with staged sequences. The cooperation in Afghanistan was a decisive factor: the female protagonists are a clear corrective of the Western gaze. At issue is the exchange of roles and the assertion of scopes of action.

The references to films of Afghan cinematographic history, which appear as mirages, visualise the interactions and contradictions between images and the actual living conditions. This simultaneously reveals a further level: the process through which representation is developed. *Passing the Rainbow* is a film that stages the everyday life of the protagonists, reflects gender relations and opens scopes of action in fiction.

Film talk with
Elfe Brandenburger and Sandra Schäfer presented by Regine Dura

Wednesday 11/28 2007 - 21:15 – Metropolis



SAYA / Shadow / Schatten

Director: Nacir Alqas

Script: Siddiq Barmak (on a novel by Shalal Ahmad)

Actor: Yasemin Yarmal

Afghanistan 1990

23'

Dari/with German voice-over

A young woman has to decide between her new husband and the child from her first marriage, since the man cannot endure the child's presence. The female neighbours advise her to abandon the child. With a heavy heart, she leaves the boy behind, alone in a lively bazaar.



TALABGAR / The Marriage Candidate / Der Heiratskandidat

Director: Khaleq A'lil

Actors: Kahn Aqasorur, Rasol Maimuna, Rafiq Sadek, Habiba Askar

Afghanistan 1969

40'

Dari/with English subtitles

Nasser, a confidence trickster and crook, wants to marry the student Sima, who comes from a middle-class family in Kabul. With his affected prestigious behaviour, he succeeds in impressing Sima's father. For Sima, however, happiness lies neither in wealth nor marriage but in education, and she rebels against the values of her parents. In the end, Nasser's swindle is revealed.

Friday - 11/30 2007 - 17:00 - Metropolis

3,2,1?

Script, Director, Camera: Alka Sadat

Research: Roya Sadat

Editor: Sayed Fahim, Hoshang Hashimy

Production: Roya Cinematic House Production

supported by: WASSA (Women Activities & Social Services Associaton), Christian Aid
Afghanistan 2005

29'

Dari/with English subtitles

Alka Sadat films maltreated women during their stay in hospital, a place where they feel secure. She is behind the camera herself and asks questions. The strict structure of the film juxtaposes the documentary questions posed to the women with an internal monologue.



SE NOQTA / Three Dots / Drei Punkte

Script, Director: Roya Sadat

Camera: Masoom Qismat, Sayed Fahim Hashimy

Editor: Sayed Fahim Hashimy

Sound: Shoiaib Sahil

Production: Roya Cinematic House

Afghanistan 2004

51'

Dari/with English subtitles

The film portrays the difficulties of a young woman and her three children who are forced to survive without a husband and father in the border area between Iran and Afghanistan. Living in this way, she breaks the traditional family rules according to which she should marry the brother of her missing husband. To prevent her children and herself from dying of starvation, all she can do is work as a drug courier for wealthy Khan. Roya Sadat uses this dramatic scenario to analyze traditional family structures, feudalism and forced marriage.

Monday - 12/03 2007 - 21:15 – Metropolis



EDAME RAH / The Path to follow / Fortsetzung des Weges

Director: Nazifa Zakizada

Afghanistan 2006

11'

Dari/with English subtitles

In a large hall, girls are practicing martial art. "It is difficult to perform taekwondo as a girl here," says Chafikha. On her way home, another girl defended herself against a boy who molested her. "The boys who are now opposed to our training will later understand it, once they are fathers and want their daughters to be happy."



ENEMIES OF HAPPINESS

Script and Director: Eva Mulvad

Co-Director: Anja Al-Erhayem

Editor: Adam Nielsen

Denmark 2006

58'

Dari/ with English subtitles

The film accompanies 28-year-old Malalai Joya during her election campaign in the southern province of Farah. She wants to become a member of the national assembly in Kabul. These are the first democratic parliamentary elections in Afghanistan since more than 30 years. Surrounded by security guards, Malalai Joya articulates her political beliefs despite several murder threats. She uncompromisingly condemns the warlords and energetically crusades against corruption. In her office, she meets young girls who do not want to enter into forced marriages, discusses women's rights with a clan chief and plans her election campaign. In 2007, the parliament excludes Malalai Joya because of her remark that the parliament is worse than a stable.

Wednesday - 12/05 2007 - 21:15 – Metropolis



KABUL TRANSIT

Directors: David Edwards, Gregory Whitmore, Maliha Zulfacar

Camera, Editor: Gregory Whitmore

USA 2006

85'

Dari/with English subtitles

The directors show the contrasting perspectives and interests of local and international actors in Kabul in the year 2005. A technical adviser tries to convince a minister to purchase modern water cannons. In the NATO camp Julien, a commander explains how essential military routines are to ensure safety. A female student comments on the presence of the NATO troops: "As an Afghan, I accept that they are here for our security, but they shouldn't be so tense. Apparently they believe Afghans are wild animals."

Thursday - 12/06 2007 - 21:15 - Metropolis



11.000 KM FROM NEW YORK

Director, Script: Orzu Sharipov

Camera: Georgiy Dzalaev

Editor: Muborak Sharipova

Tajikistan 2005

20'

Dari, Paschtu, Uzbek/with English subtitles

A barren landscape in northern Afghanistan. Fighting is going on. What remains are charred landscapes and people fleeing to the most remote areas of the steppe. In November 2001, the bloody battles of the Taliban force thousands of Afghans to seek refuge near the border to Tajikistan. Orzu Sharipov documents everyday life in the refugee camps. Children are born, they play and go to makeshift schools. A performance takes place in a community square: An actor rehearses different ways of crying together with the audience. A high-rise is built using a tarpaulin. With flying cloths, two boys re-enact the airliners that then destroyed the towers.



UNGEDULDIG / Impatient

made in the media educational project mokala/basis&woge e.V.

Germany 2007

28'

German

"I can control my dreams, but not my reality. But it should be the other way around." A group of six young people from Afghanistan, India, Iran, and Sierra Leone call themselves Ungeduldig (impatient). Impatient because they are only granted exceptional leave to remain, they all live with an unsecured residence permit status. They are at home in Hamburg. But how can one live with the constant fear of being deported? "Exceptional leave

to remain" means: no work, no education, not being able to do anything and not knowing what the future will bring. During the shooting, the right of residency was introduced, but under strict conditions. Chander and Sushil are now looking for a job in order to be able to apply for it. It will not be granted to Tanya.

Talk with the filmgroup ungeduldig moderated by Christiane Müller-Lobeck

GUESTS

Film group ungeduldig (Hamburg)

The film ungeduldig ("impatient") was produced within the frame of the media project mokala - medien von zwischen den kulturen. The group of young refugees and film professionals from Hamburg worked together for six month on the film that premièred on Feb. 16, 2007. The aim was and is to draw public attention to the topic of exceptional leave to remain and to above all address a young audience. In 2007 ungeduldig was awarded the Dieter-Baacke Prize for Media Pedagogy. The members of the film group ungeduldig are: Aminatu Jalloh, Sushil Kahlon, Chander Bathija, Tanya Talreja, Nina Noverijan, Marily Stroux, Christina Witz, Thorsten Winsel, and Gesa Becher.

Christiane Müller-Lobeck (Hamburg)

The author was born in Hamburg in 1967. She studied literature, philosophy, theatre, film and television studies in Frankfurt/Main and Hamburg. She then worked as an editor for Die Beute, tageszeitung, Digital, and others. She was also a member of the activist group Kanak Attak. Since 2003 she is a freelance author writing for epd Film, tageszeitung, Szene Hamburg, konkret, and filmtext.com.

Venue:

KINEMATHEK Hamburg e.V.
Kommunales Kino METROPOLIS
Dammthorstr. 30a
20354 Hamburg

Artistic direction:

Sandra Schäfer, Regine Dura, Elfe Brandenburger

Production management:

DepArtment / Harriet Lesch

Print coordination:

Tanja C. Horstmann

Public relations:

Rita Baukowitz

Translations:

Karl Hoffmann, Massum Faryar

produced by **mazefilm**

Thanks

Ingenieur Latif Ahmadi / Afghan Film / Kabul, Myriam Alexowitz / Internationales

Frauenfilmfestival Dortmund / Köln, Martin Aust / Metropolis-Kino / Hamburg, Jochen Becker / metroZones / Berlin, Nurullah Ebrahimi / Düsseldorf, Astrid Felzmann / Internationales Frauenfilmfestival Dortmund / Köln, Kai Franke DAAD / Dushanbe, Milena Gregor / freunde der deutschen kinemathek e.v. / Berlin, Ayse Güleç / Kulturzentrum Schlachthof, Lien Heidenreich / Goethe-Institut / Kabul, Elke Jonigkeit / Lohmar, Anne Jung / Medico International / Frankfurt, Irene Jung / Terre des femmes / Tübingen, Merle Kröger / Berlin, Anke Marschall / Berlin, Kati Michalk / Kasseler Dokumentarfilm & Videofest / Kassel, Karin Michalski / Berlin, Nacir & Schabnam Al Qas / Kassel, Katharina von Wilcke / Department / Berlin, Gerhard Wissner / Kasseler Dokumentarfilm & Videofest / Kassel

Curators

Sandra Schäfer

The filmmaker and curator of film programmes lives and works in Berlin. She studied art, politics and sociology in Kassel, London und Karlsruhe. She has made repeated visits to Kabul and Tehran since 2007 to work together with Elfe Brandenburger on the documentary film *Passing the Rainbow* and do research for the film festival *Kabul/Teheran: 1979ff*. She curated film series on Afghanistan and Tehran in Belfast, Lüneburg, Karlsruhe, and Berlin, and is co-editor of the book *Kabul/ Teheran 1979ff: Filmlandschaften, Städte unter Stress und Migration*, published in 2006 by b_books-Verlag, Berlin.

Regine Dura

The filmmaker studied art education, theatre, film and television studies and German literature in Frankfurt/M, Germany. Since 1996, she has been working as a freelancer in the field of feature and documentary film (among others, for Wim Wenders Produktion) in Berlin and London. From 1999 to 2001, she was a freelancer at the European Film Academy (European Film Awards and European Pitch Point) and the Nipkow Programme. In 2006, she developed her documentary film project *White Blood* within the frame of the ARCHIDOC development programme at the film academy la fémis, Paris, and at the Discovery Campus Masterschool.

Elfe Brandenburger

The filmmaker participated in the artists' group minimal club, which produced theatre and video projects as well as books and magazines. Since 1985, she has also been working as a film editor. Her video works, which were in part produced in cooperation projects with Mano Wittmann, were shown at various venues and in different contexts, including Whitechapel Art Gallery London (2007), *Semanticas de la emancipación*, *La casa encendida*, Madrid (2005), *shedhalle* Zurich, *Kunstverein* Munich, *KunstWerke* Berlin (1997), *FrauenFilmFestival* Munich(1993), *Werkstattkino* Munich (1990), *Theaterfestival* Munich, *Städtische Galerie im Lenbachhaus* Munich (1989), and *Les femmes cathotiques* Paris (1988). The most recent film, *Passing the Rainbow*, is the result of Sandra Schäfer's participation in the short film, *The Making of a Demonstration*. The *SPLICE IN* film programme evolved out of the collaboration of Sandra Schäfer und Elfe Brandenburger on the film *Passing the Rainbow*.

funded by:



in cooperation with:

